

N° 4267.

**GRANDE-BRETAGNE
ET IRLANDE DU NORD
ET ROUMANIE**

Echange de notes concernant la reconnaissance réciproque des livrets de débarquement des gens de mer britanniques et roumains comme tenant lieu de passeports. Londres, le 6 décembre 1937.

**GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
AND ROUMANIA**

Exchange of Notes regarding the Reciprocal Recognition of British and Roumanian Seamen's Discharge Books in lieu of Passports. London, December 6th, 1937.

No. 4267. — EXCHANGE OF NOTES¹ BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM AND THE ROUMANIAN GOVERNMENT REGARDING THE RECIPROCAL RECOGNITION OF BRITISH AND ROUMANIAN SEAMEN'S DISCHARGE BOOKS IN LIEU OF PASSPORTS. LONDON, DECEMBER 6TH, 1937.

English official text communicated by His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration of this Exchange of Notes took place January 29th, 1938.

I.

FOREIGN OFFICE, S. W. I.

No. T 10469/6433/378.

December 6th, 1937.

SIR,

I have the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom are prepared to accept the discharge book of a seaman of Roumanian nationality in lieu of a passport (*a*) when the holder seeks permission to land as a seaman under contract to join a ship in a United Kingdom port, or (*b*) when he arrives on the Articles of a ship and seeks to obtain temporary leave to land during the stay of the ship in port, or (*c*) when he applies for leave to land for discharge for the purpose of repatriation or otherwise, provided that such discharge books shall contain a statement of the seaman's nationality and his signature, as well as a photograph officially affixed, on condition that the Roumanian Government agree to accept for similar purposes the discharge books of seamen of British nationality containing a statement of the seaman's nationality and his signature as well as a photograph officially affixed, in lieu of passports.

If the Roumanian Government are agreeable to this proposal I would suggest that the present note and your reply to that effect shall be regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter, which shall be terminable by either Government on two months' notice in writing.

I have the honour to be, with the highest consideration, Sir, Your obedient Servant.

Anthony EDEN.

Monsieur Basile Grigorcea,
etc., etc., etc.

¹ Came into force December 6th, 1937.

II.

LEGATIUNEA REGALA A ROMANIEI.

No. 2960/E-2.

LONDRA, *December 6th*, 1937.

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge the receipt of the note dated the 6th December, 1937, by which you were so good as to inform me of the conditions under which His Majesty's Government agree to accept the discharge book of a seaman of Roumanian nationality in lieu of a passport.

In taking note of the contents of the said note, I have the honour to inform you that the Roumanian Government agree to accept for similar purposes the discharge books of seamen of British nationality containing a statement of the seaman's nationality and his signature, as well as a photograph officially affixed, in lieu of passports.

It is understood that your note and the present note are regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter, which shall be terminable by either Government on two months' notice in writing.

I have the honour to be, with the highest consideration, Your Excellency's most obedient Servant.

B. GRIGORCEA.

The Rt. Hon. Anthony Eden, M.C., M.P.,
His Majesty's Principal
Secretary of State for
Foreign Affairs,
etc., etc., etc.,
Foreign Office,
Whitehall, S. W. 1.
